Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **47 (2000)**

Heft 5

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

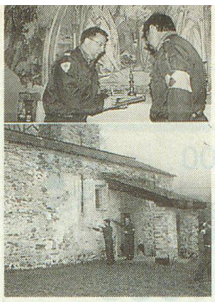
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



PHOTOS: BZS

Kulturgüterschutz: eine wichtige Aufgabe des Zivilschutzes.

Protection des biens culturels: une tâche importante de la protection civile.

Protezione dei beni culturali: una missione importante della protezione civile.

IMPRESSUM

47. Jahrgang/47e année/47a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

Chefredaktor/Rédacteur en chef/ Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch

Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin/Présidente/Presidente), Moritz Boschung, Mark A. Herzig, Peter Kohler, René Mathey, Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/ Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout
Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Petra Mosimann

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Simon Hammer
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement/Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/ Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 60.– (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer/Numéro individuel/ Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Auflage: 16 200
Edition: 16 200
Edizione: 16 200
Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

Member of the European Military Press Association (EMPA)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

UMWELT UND SICHERHEIT
Gefahrengut auf Reise 6

SICHERHEIT
Am Tisch der Neutralen wird's einsam 13

SZSV
Führen heute: präsentieren, kommunizieren, aktiv zuhören. ... 14
SZSV-Tagung am 18.11.2000 16

KULTURGÜTERSCHUTZ
Kulturelles Erbe der Nachwelt erhalten 17

Lebendige Praxis statt graue Theorie 19

BZS INFO
Gut genutzte Zivilschutz-Online-Dokumentation 20

INTERVIEW

Gespräch mit Xaver Stirnimann, Ausbildungschef des Kantons Nidwalden 29

KANTONE
AG, OW, SO, TI 31

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
ZSO Littau: Informativer Kaderrapport 36
Erfolgreicher Auftritt an der Gewerbeausstellung 37
ZSO Thun beseitigt «Lothar»-Schäden 38
ZSO Baar bei der Waldräumung ... 38
Neue ZSO Amt Aarwangen Nord .. 39

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ
Lebhafte Podiumsdiskussion an der Muba: «Bevölkerungsschutz – Abbau oder Umbau?» 39

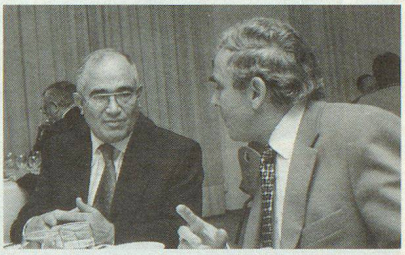
ZS-PARTNER 41

ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ
On transporte des marchandises dangereuses 9

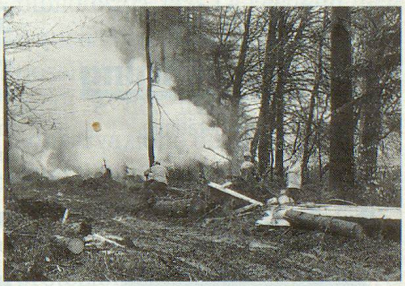
USPC
Séminaire USPC le 18.11.2000 16

OFPC INFO
Documentation en ligne de la protection civile: un franc succès! 20

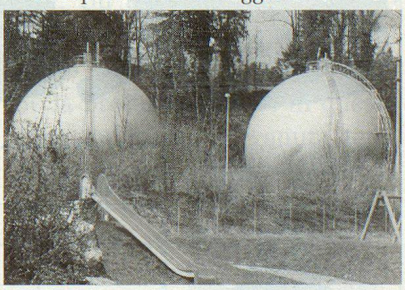
VOIX SUISSE ROMANDE
Edito romand 22
AGEM: dites 33... 22



Furio 2000 24
Jean-Charles Dédo se retire 26
AILPCi: une assemblée ordinaire? 26
L'OPC de la région de Moudon intervient 28



AMBIENTE E SICUREZZA
Merci pericolose in viaggio 11



PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI
Attuazione pratica anziché aride teorie 19

USPC
Swiss CP-Bag: grande successo ... 20